

Rotake Schlagschrauber RT-5231 **1/2" 650 Nm 7500 U/min**



Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen!

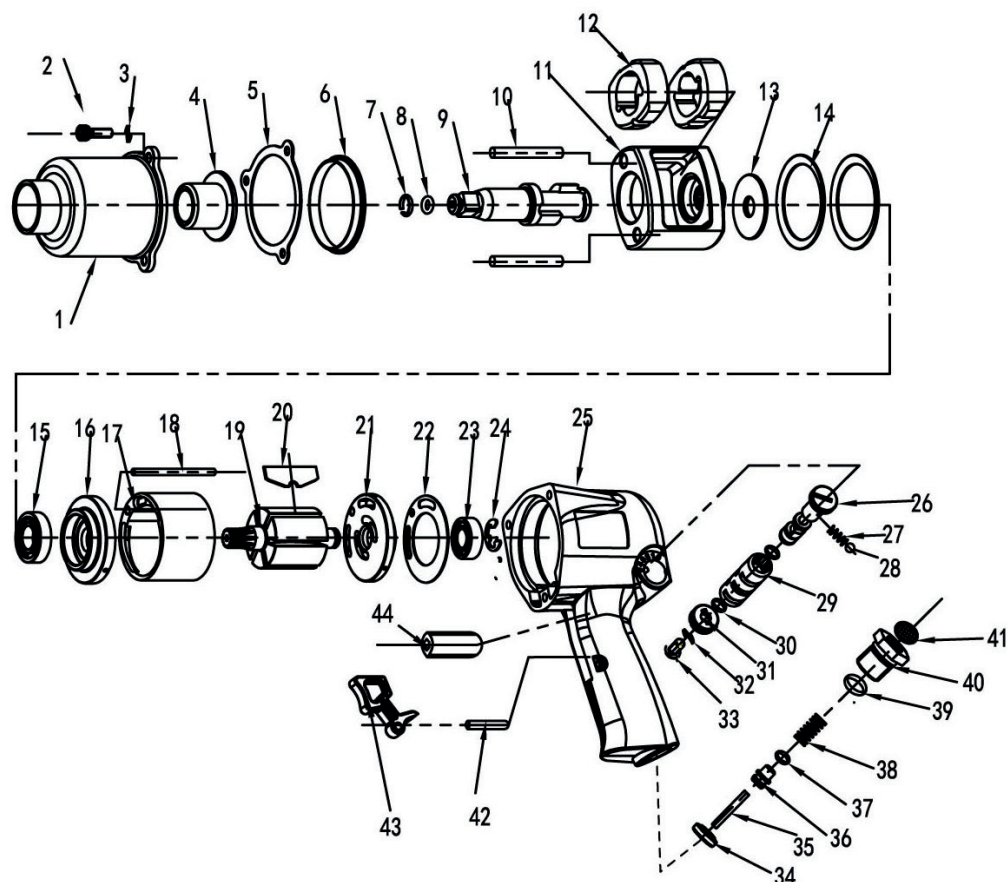
Sicherheitshinweise:

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.

Beachten Sie die Anforderungen an die Arbeitssicherheit, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen. Verwenden Sie dieses Produkt zweckmäßig, korrekt und sorgfältig. Nichtbeachtung kann Schäden und/oder Personenschäden verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Bitte bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

Produktbeschreibung:



Nr.	Bezeichnung	Menge
1	Kupplungsgehäuse	1
2	Schraube	3
3	Federscheibe	3
4	Gelenkbuchse	1
5	Gehäuseabdeckdichtung	1
6	O-Ring	2
7	Sicherungsring	1
8	O-Ring	2
9	Ambossgelenk	1
10	Hammerbefestigung	2
11	Hammerahmen	1
12	Hammer	1
13	Unterlegscheibe	1
14	O-Ring	1
15	Lager	1
16	Vordere Endplatte	1
17	Zylinder	1
18	Befestigungsfeder	1
19	Rotor	1
20	Flügel	6
21	Hintere Abdeckplatte	1
22	Gehäusedichtung	1

Nr.	Bezeichnung	Menge
23	Lager	1
24	O-Ring	1
25	Gehäuse	1
26	Schraube	1
27	Druckfeder	1
28	Rastkugel	1
29	Umschaltventilbuchse	1
30	O-Ring	1
31	Schalter für Umkehrventil	1
32	Federscheibe	1
33	Schraube	1
34	Stellklappe	1
35	Stellklappenbefestigung	1
36	Einstellventil	1
37	O-Ring	1
38	Stellklappfeder	1
39	O-Ring	1
40	Lufteinlass	1
41	Filter	1
42	Drosselstecker	1
43	Schalter	1
44	Drosselstecker	1

Hinweise:

- **WARNUNG!** Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung dieses Geräts die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sowie die Vorschriften der örtlichen Behörden und der allgemeinen Arbeitssicherheit beachtet werden.
- **WARNUNG!** Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Wartungsarbeiten die Luftzufuhr unterbrechen.
 - » Halten Sie den Schlagschrauber in einem guten Zustand und ersetzen Sie alle beschädigten oder abgenutzten Teile. Verwenden Sie nur Originalteile. Nicht zugelassene Teile können gefährlich sein und führen zum Erlöschen der Garantie.
- **WARNUNG!** Stellen Sie sicher, dass der richtige Arbeitsdruck eingehalten und nicht überschritten wird. Wir empfehlen 90 psi/ 6,21 bar.
 - » Halten Sie den Luftschlauch von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. Prüfen Sie den Luftschlauch vor jedem Gebrauch auf Verschleiß und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen sicher sind.
 - » Verwenden Sie nur Steckaufsätze, die speziell für die Verwendung mit einem Schlagschrauber ausgelegt sind.
 - » Tragen Sie einen zugelassenen Augen-/Gesichtsschutz, Gehörschutz und Handschutz.
- **WARNUNG!** Aufgrund der möglichen Entstehung von Asbeststaub aus Bremsbelägen empfehlen wir Ihnen, bei Arbeiten in der Nähe von Fahrzeugbremsanlagen einen geeigneten Atemschutz zu tragen.
 - » Achten Sie darauf, dass der Boden nicht rutschig ist und tragen Sie rutschfeste Schuhe.
 - » Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch von der Luftzufuhr und lagern Sie es an einem sicheren, trockenen und kindersicheren Ort.
 - » Halten Sie Kinder und unbeteiligte Personen vom Arbeitsbereich fern.
 - » Der Schlagschrauber sollte **nicht** seines Zwecks entfremdet werden.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie den Schlagschrauber **NICHT**, wenn er beschädigt ist oder ein Defekt vermutet wird. (Kontaktieren Sie den Kundendienst).
 - » Verwenden Sie den Schlagschrauber **NICHT**, es sei denn, Sie wurden von einer qualifizierten Person in seine Verwendung eingewiesen.
 - » Tragen Sie den Schlagschrauber **NICHT** am Luftschlauch und ziehen Sie den Schlauch nicht von der Luftzufuhr ab.
 - » Den Schlagschrauber **NICHT** bedienen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder berauschenden Medikamenten stehen.
 - » Den Schlagschrauber **NICHT** mit der Hand am Auslöser tragen, damit ein unbeabsichtigtes Starten vermieden wird.
 - » Richten Sie die Luft aus dem Luftschlauch **NICHT** auf sich selbst oder andere Personen.
 - » Verwenden Sie **KEINE** abgenutzten oder beschädigten Steckschlüssel.

Einführung und Beschreibung:

Leistungsstarker 1/2" Schlagschrauber mit Doppelluftmechanik und Druckschmiersystem. Der Druckluftmotor ist mit Qualitätslagern, Endplatten aus duktilem Stahl und sorgfältig verarbeiteten Komponenten ausgestattet, um einen reibungslosen Betrieb und maximale Leistung zu gewährleisten. Der Schlagschrauber besitzt eine Kombination aus Vorwärts-/Rückwärtsgang und Drehzahlwähler. Besonders geeignet für den Einsatz in Reifenwerkstätten.

Vierkantantrieb	1/2"
Max. Drehmoment	650Nm/480 ft-lbs
Luftverbrauch	4,0 cfm
Betriebsdruck	90 psi/ 6,21 bar
Luftverbrauch	1/4"
Gewicht	2,6 kg

Vorbereitung des Schlagschraubers für den Gebrauch:

Luftzufuhr

- Das empfohlene Anschlussverfahren ist in Abb. 1 dargestellt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Luftventil oder der Abzug des Schlagschraubers in der Aus-Stellung ist, bevor Sie ihn an die Luftversorgung anschließen.
- Sie benötigen einen Luftdruck von 90 psi / 6,21 bar und einen Luftstrom gemäß den Spezifikationen.
 - » **Warnung!** Stellen Sie sicher, dass die Luftzufuhr sauber ist und 90 psi / 6,21 bar nicht überschreitet, während Sie den Schlagschrauber nutzen. Ein zu hoher Luftdruck und unsaubere Luft verkürzen die Lebensdauer des Produkts durch übermäßigen Verschleiß. Dies kann gefährlich sein und Schäden und/oder Verletzungen verursachen.
- Entleeren Sie den Luftbehälter täglich. Wasser in der Leitung kann den Schlagschrauber beschädigen.
- Reinigen Sie den Lufteinlassfilter wöchentlich.
- Der Leitungsdruck sollte erhöht werden, um ungewöhnlich lange Luftschläuche (über 8 Meter) zu kompensieren. Der Mindestdurchmesser der Schläuche sollte 1/4" I.D. betragen und die Aufsätze müssen die gleichen Innenmaße haben.
- Halten Sie den Schlauch von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. Prüfen Sie den Schlauch auf Verschleiß und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen sicher sind.

Kupplung

- Vibrationen können zu Ausfällen führen, wenn eine Schnellwechselkupplung direkt mit dem Schlagschrauber verbunden ist. Um diese zu vermeiden, schließen Sie einen Vorspannschlauch an den Schlagschrauber an. Eine Schnellwechselkupplung kann dann verwendet werden, um den Vorlaufschlauch mit dem Rückholschlauch der Luftleitung zu verbinden - siehe Abb. 1 und 2.

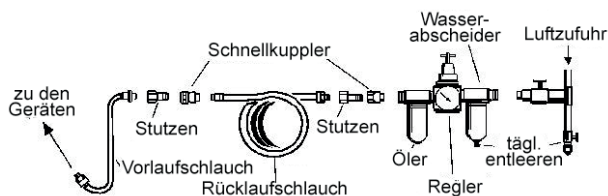


Abb. 1

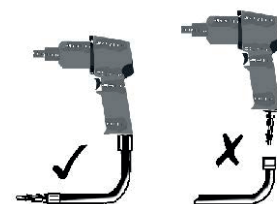


Abb. 2

Betriebsanleitung:

- » **Warnung!** Stellen Sie sicher, dass Sie die Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch lesen, verstehen und anwenden.
- » **Hinweis:** Verwenden Sie nur Einsätze, die speziell für die Verwendung mit einem Schlagschrauber ausgelegt sind.
- Verbinden Sie den Schlagschrauber mit dem Luftschlauch wie im Abschnitt „Vorbereitung des Schlagschraubers für den Gebrauch“ beschrieben.
- Setzen Sie die Buchse auf die betreffende Mutter und drücken Sie den Abzug, um den Schlagschrauber zu betätigen.
- Um die Richtung zu ändern, drücken Sie den Knopf auf der Rückseite der Kopfeinheit.
- Der Luftstrom kann durch Drehen desselben Knopfes reguliert werden. Wenden Sie keine zusätzliche Kraft auf den Schlagschrauber an, um eine Mutter zu entfernen. Lassen Sie den Schlagschrauber nicht über einen längeren Zeitraum frei laufen, da dies seine Lebensdauer verkürzt.

Betriebsanleitung:

- » **Warnung!** Trennen Sie den Schlagschrauber von der Luftzufuhr, bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durchführen. Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile. Verwenden Sie nur Originalteile. Nicht zugelassene Teile können gefährlich sein und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn das Druckluftsystem keinen Öler hat, schmieren Sie den Schlagschrauber täglich mit ein paar Tropfen Druckluftwerkzeugöl ein, welches Sie in den Lufteinlass tröpfeln.
- Das Getriebe kann über den Nippel an der Rückseite des Schlüsselkopfes geölt werden.
- Reinigen Sie den Schlagschrauber nach dem Gebrauch.
- Ein Leistungsverlust oder unregelmäßiges Verhalten kann folgende Ursachen haben:
 - » Übermäßiger Abfluss in der Luftleitung, Feuchtigkeit, Verengung in der Luftleitung, falsche Größe oder Art der Schlauchanschlüsse. Überprüfen Sie die Luftzufuhr und befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Vorbereitung des Schlagschraubers für den Gebrauch“, um Abhilfe zu schaffen.
 - » Ablagerungen von Sand oder Gummi im Schlagschrauber können die Leistung ebenfalls beeinträchtigen. Wenn Ihr Modell über ein Luftsieb im Bereich des Lufteinlasses verfügt, entfernen Sie das Sieb und reinigen Sie es. Spülen Sie den Schlagschrauber mit Silikonspray oder einer Mischung aus SEA Nr. 10 Öl und Paraffin aus. Vor dem Gebrauch trocknen lassen.
 - » Für einen umfassenden Service wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Kundendienstvertreter.
 - » Wenn Sie den Schlagschrauber nicht benutzen, trennen Sie ihn von der Luftversorgung, reinigen Sie ihn und bewahren Sie ihn an einem sicheren, trockenen und kindersicheren Ort auf.

Importeur:



FK Söhnchen GmbH & Co. KG
Im Dahl 1 - 58579 Schalksmühle

Hersteller:

ROTAKE

Rotake Group Limited
Rm. 19c - Lockart Ctr. Hong Kong

Rotake Air Impact Wrench 1/2"

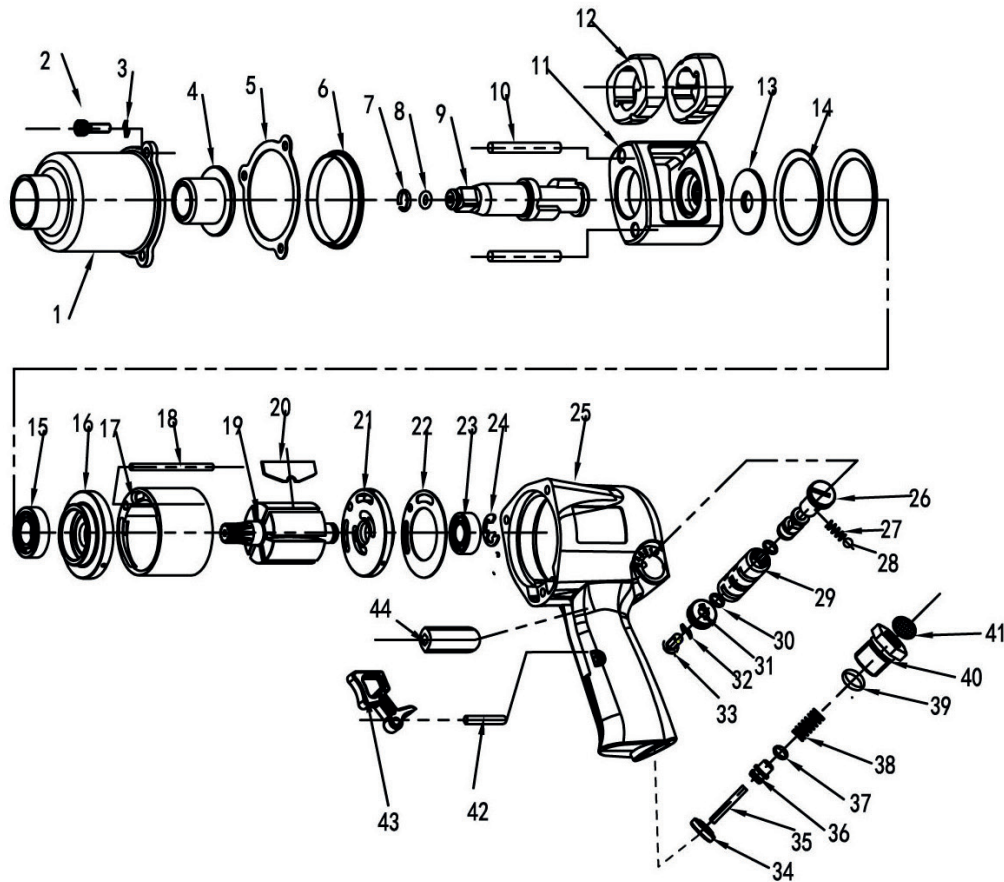


Please read these instructions carefully!

Important:

Please read these instructions carefully, note the safe operational requirements, warnings and cautions, use this product correctly and with care for the purpose for which it is intended. Failure to do so may cause damage and/or personal injury and will invalidate the warranty. Please keep instructions safe for future use.

List of parts:



Nr.	Bezeichnung	Menge
1	Hammer Case	1
2	Hammer Case cap Screw	3
3	Spring Washer	3
4	Hammer Case Bushing	1
5	Hammer Case Gasket	1
6	Hammer Case Pilot	2
7	Socket Retaining Ring	1
8	Socket Retaining O-Ring	2
9	Anvil	1
10	Hammer Pin	2
11	Hammer Cage	1
12	Hammer	1
13	Hammer Frame Rear Washer	1
14	Motor Clamp Washer	1
15	Front Rotor Bearing	1
16	Front Endplate	1
17	Cylinder	1
18	Cylinder Pin	1
19	Rotor	1
20	Rotor Blade	6
21	Rear Endplate	1
22	Rear Gasket	1

Nr.	Bezeichnung	Menge
23	Rear Rotor Bearing	1
24	Rear Rotor Bearing Retainer	1
25	Motor Housing	1
26	Reverse Valve	1
27	Reverse Valve Detent Spring	1
28	Reverse Valve Detent Ball	1
29	Reverse Valve Bushing	1
30	O-ring	1
31	Reverse Valve Knob	1
32	Spring Washer	1
33	Reverse Valve Knob Screw	1
34	Throttle Valve Seat	1
35	Valve Stem	1
36	Throttle Valve	1
37	O-ring	1
38	Throttle Valve Spring	1
39	O-ring	1
40	Inlet Bushing	1
41	Filter	1
42	Split Pin	1
43	Trigger	1
44	Screw	1

Safety Instructions:

- **WARNING!** Ensure Health & safety, local authority, and general workshop practice regulations are adhered to when using this equipment.
- **WARNING!** Disconnect from air supply before changing accessories or servicing.
 - » Maintain the wrench in good condition and replace any damaged or worn parts Use genuine parts only. Unauthorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
- **WARNING!** Check correct air pressure is maintained and not exceeded. We recommend 90psi
 - » Keep air hose away from heat, oil and sharp edges. Check air hose for wear before each use and ensure that all connections are secure.
 - » Only use impact sockets which are specifically designed for use with an impact wrench.
 - » Wear approved safety eye/face shield, ear defenders, and hand protection.
- **WARNING!** Due to the possible presence of asbestos dust from brake lining, when working around vehicle brake systems we recommend you wear suitable respiratory protection.
 - » Maintain correct balance and footing. Ensure the floor is not slippery and wear non-slip shoes.
 - » When not in use disconnect from air supply and store in a safe, dry, childproof location.
 - » Keep children and non essential persons away from the working area.
 - » **DO NOT** use the wrench for a task it is not designed to perform.
- **WARNING! DO NOT** use wrench if damaged or thought to be faulty. (Contact Service Agent).
 - » **DO NOT** use wrench unless you have been instructed in its use by a qualified person.
 - » **DO NOT** carry the wrench by the air hose, or yank the hose from the air supply.
 - » **DO NOT** operate wrench if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.
 - » **DO NOT** carry wrench with your hand on the power trigger, in order to avoid unintentional starting.
 - » **DO NOT** direct air from the air hose at yourself or others.
 - » **DO NOT** use worn or damaged sockets.

Introduction & Specification:

Powerful 1/2" impact wrench with twin hammer mechanism and pressure feed lubrication system. Air motor features quality bearings, ductile steel end plates and carefully finished components to ensure smooth running and maximum power. Combination forward/reverse and speed selector. Suitable for heavy tyre shop use.

Square Drive	1/2"
Max torque	650NM/480 ft-lbs
Air consumption	4,0 cfm
Operating pressure	90 psi/ 6,21 bar
Air inlet	1/4"
Weight	2,6 kg

Preparing wrench for use:

Air supply

- Recommended hook-up procedure is shown in fig. 1.
- Ensure wrench air valve, or trigger, is in the OFF position before connecting it to air supply.
- You will require an air pressure of 90psi, and an air flow according to specification.
 - » **Warning!** Ensure the air supply is clean and does not exceed 90psi whilst operating the wrench. Too high an air pressure and unclean air will shorten the product life due to excessive wear, and may be dangerous, causing damage and/or personal injury.
- Drain the air tank daily. Water in the air line will damage the wrench.
- Clean the air inlet filter weekly.
- Line pressure should be increased to compensate for unusually long air hoses (over 8 meters). The minimum hose diameter should be 1/4" I.D. and fittings must have the same inside dimensions.
- Keep the hose away from heat, oil and sharp edges. Check the hose for wear and make certain that all connections are secure.

Couplings

- Vibration may cause failure if a quick change coupling is connected directly to the wrench. To overcome this, connect a leader hose to the wrench. A quick change coupling may then be used to connect the leader hose to the air line recoil hose. Refer to figs. 1 and 2.

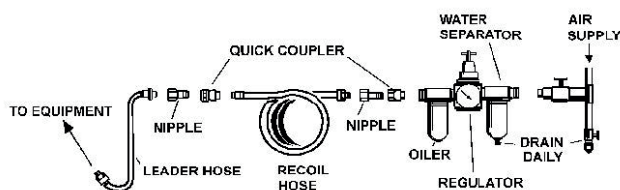


fig. 1

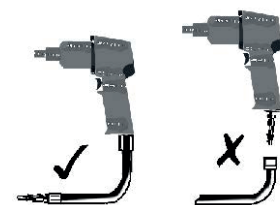


fig. 2

Operating Instructions:

- » **Warning!** Ensure you read, understand and apply safety instructions before use.
- » **Note:** Only use impact sockets which are specifically designed for use with an impact wrench.
- Connect the wrench to the air hose as in section „Preparing Wrench for use“.
- Place the socket over the subject nut and depress the trigger to operate the wrench.
- To change direction push the button at the rear of the head assembly.
- The flow of air may be regulated by turning the same button.
 - DO NOT** use any additional force upon the wrench in order to remove a nut.
 - DO NOT** allow wrench to free run for an extended period as this will shorten its life.

Maintenance:

- » **Warning!** Disconnect the wrench from the air supply before changing accessories, servicing or performing maintenance. Replace or repair damaged parts. Use genuine parts only. Unauthorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
- If the air system does not have an oiler, lubricate the air wrench daily with a few drops of air tool oil dripped into the air inlet.
- The gearbox can be lubricated by greasing via the nipple on the rear of the wrench head.
- Clean the wrench after use.
- Loss of power or erratic action may be due to the following:
 - » Excessive drain on the air line. Moisture or restriction in the air pipe. Incorrect size or type of hose connectors. To remedy, check the air supply and follow the instructions in chapter „Preparing wrench for use“
 - » Grit or gum deposits in the wrench may also reduce the performance. If your model has an air strainer located in the area of the air inlet, remove the strainer and clean it. Flush out the wrench with gum solvent oil, or an equal mixture of SAE No 10 oil and paraffin. Allow to dry before use.
 - » For a full service contact your local service agent.
 - » When not in use, disconnect the wrench from the air supply, clean it and store it in a safe, dry, childproof location.

Importer:



FK Söhnchen GmbH & Co. KG
Im Dahl 1 - 58579 Schalksmühle

Manufacturer:

ROTAKE

Rotake Group Limited
Rm. 19c - Lockart Ctr. Hong Kong